

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR lR lRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

rAmAbhirAma raghurAma-sAvEri

In the kRti ‘rAmAbhirAma raghurAma’ – rAga sAvEri (tALa jhampa), SrI tyAgarAja depicts prahlAda extolling the Lord.

- P rAm(A)bhirAma raghurAma O rAma
- A ¹tAmasamul(E)la sItA manO-ramaNa (rAma)
- C1 ²paga sEyuT(E)la nApAla nIdu
vagal(E)la viDa jAlavu gaj(E)ndra pAla (rAma)
- C2 nI sommu nEn(a)Duga lEdu niNDu
mOsamau prapancam(a)nd(A)sa lEdu (rAma)
- C3 Asa nIyeDa tanaku pOdu nija
dAsa rakshaka ninu vinA gatiyu lEdu (rAma)
- C4 nI sari samAnam(e)var(i)lalO rAma
nIraja daL(A)ksha cikkitirA nI valalO (rAma)
- ³C5 ⁴kallalAD(a)ni teliya lErA nI
valla nErumu kAni nE nIku vErA (rAma)
- C6 SrI pati nanu marava tagunA idi
pApamE kAni eDa-bAya ⁵manas(a)gunA (rAma)
- C7 AjAnu bAhu karam(I)rA ⁶SrI tyAga-
rAjuni bhav(A)bdhi ⁷dATinci param(I)rA (rAma)
- Gist
O Delightful Lord rAma! O Lord raghurAma! O rAma!
O Delighter of the mind of sItA!
O Protector of gajEndra!
O Protector of true devotees!
O Lotus petal Eyed!

O Consort of lakshmi!

Why this delay?

Why are you showing enmity towards me?
Why don't You shed Your tricks?

I did not ask for Your property;
I do not have desire (for anything) in this, very bad, universe.

My love towards You will not abate.
I have no refuge other than You.

Who is equal to You in this World?
I got caught in Your snare.

I did not know that You are a fraud.
The fault is with You; otherwise, am I alien to You?

Is it proper for You to forget me?
It is indeed my sin; otherwise, will it ever be agreeable to my mind to be separated from You?

Give me Your hand of arms extending up to knees.
Grant emancipation by taking this tyAgarAja across the Ocean of Worldly Existence.

Word-by-word Meaning

P O Delightful (abhirAma) Lord rAma (rAmAbhirAma)! O Lord raghurAma! O rAma!

A O Delighter (ramaNA) of the mind (manas) (manO-ramaNA) of sItA!
Why (Ela) this delay (tAmasamulu) (literally delays) (tAmasamulEla)?
O Delightful Lord rAma! O Lord raghurAma! O rAma!

C1 O Protector (pAla) of gajEndra – King (indra) of elephants (gaja) (gajEndra)!
Why (Ela) are you showing (sEyuTa) (sEyuTEla) enmity (paga) towards me (nApala)? Why (Ela) don't You shed (viDa jAlavu) Your (nIdu) tricks (vagalu) (vagalaEla)?
O Delightful Lord rAma! O Lord raghurAma! O rAma!

C2 I (nEnu) did not (lEdu) ask for (aDuga) (nEnaDuga) Your (nI) property (sammu);
I do not have (lEdu) desire (Asa) (for anything) in (andu) this, very (niNDu) bad (mOsamau), universe (prapancamu) (prapancamandAsa);
O delightful Lord rAma! O Lord raghurAma! O rAma!

C3 O Protector (rakshaka) of true (nija) devotees (dAsa)! My (tanaku) (literally for me) love (Asa) towards You (nIyeDa) will not abate (pOdu) (literally not leave);
I have no (lEdu) refuge (gatiyu) other than (vinA) You (ninu);
O Delightful Lord rAma! O Lord raghurAma! O rAma!

C4 O Lord rAma! O Lotus (nIraja) petal (daLa) Eyed (aksha) (daLaksha)!

Who (evaru) is equal (sari samAnamu) to You (nI) in this World (ilalO) (sAmAnamevarilalO)?

I got caught (cikkitirA) in Your (nI) snare (valalO);
O Delightful Lord rAma! O Lord raghurAma! O rAma!

C5 I did not (lErA) know (teliya) that (ani) You are a fraud (kallalADu) (kallalADani);

the fault (nEramu) is with You (nI valla); otherwise (kAni), am I (nE) alien (vErA) to You (nIku)?

O Delightful Lord rAma! O Lord raghurAma! O rAma!

C6 O Consort (pati) of lakshmi (SrI)!

Is it proper (tagunA) for You to forget (marava) me (nanu)?

It (idi) is indeed my sin (pApamE); otherwise (kAni), will it ever be agreeable (agunA) to my mind (manasu) (manasagunA) to be separated (eDa-bAya) from You?

O Delightful Lord rAma! O Lord raghurAma! O rAma!

C7 Give me (IrA) Your hand (karamu) (karamIrA) of arms (bAhu) extending up to knees (AjAnu);

grant (IrA) emancipation (paramu) (paramIrA) by taking this tyAgarAja (tyAgarAjuni) across (dATinci) the Ocean (abdhi) of Worldly Existence (bhava) (bhavAbdhi);

O Delightful Lord rAma! O Lord raghurAma! O rAma!

Notes –

Variations -

¹ – tAmasamulEla – tAmasamuyEla.

² – paga sEyuTEla nApAla – paga sEyuTElla nApAlA. However, the meaning derived in the books is 'why are You showing enmity towards me'. Therefore, the former version has been adopted.

³ – This caraNa is found only in some books.

⁶ – SrI tyAgarAjuni – tyAgarAjuni.

⁷ – dATinci – tADinci : Read with 'bhavAbdhi' (Ocean of Worldly Existence), 'dATinci' (crossing) is the appropriate word. Therefore, the same has been adopted.

References –

Comments -

⁴ – kallalADani – In the books, this has been translated as 'fraudulent'. From the form of the word, this should be split as 'kallalADu+ani'. However, 'kallalADu' does not translate as 'fraudulent'. The nearest word for 'cheat', 'liar' etc is 'kallari' or 'kallarIDu'. It is not known whether this has been derived from 'kallala+vADu'.

⁵ - manasagunA - This may be applied to the Lord also. In that case, it will be translated as 'Would it be agreeable to Your mind to be separated from me?'

This kRti forms part of dance-drama 'prahlAda bhakti vijayaM'.

Devanagari

- प. रा(मा)भिराम रघुराम ओ राम
अ. तामसमु(ले)ल सीता मनो-रमण (रा)
च1. पग सेयु(टे)ल ना पाल नीदु
वग(ले)ल विड जालवु गजेन्द्र पाल (रा)
च2. नी सोम्मु ने(न)डुग लेदु निण्डु
मोसमौ प्रपञ्च(म)(न्दा)स लेदु (रा)
च3. आस नीयेड तनकु पोदु निज
दास रक्षक निनु विना गतियु लेदु (रा)
च4. नी सरि समान(मे)व(रि)ललो राम
नीरज द(ळा)क्ष चिक्कितिरा नी वललो (रा)
च5. कल्लला(ड)नि तेलिय लेरा नी-
वल्ल नेरमु कानि ने नीकु वेरा (रा)
च6. श्री पति ननु मरव तगुना इदि
पापमे कानि एडबाय मन(स)गुना (रा)
च7. आ-जानु बाहु कर(मी)रा श्री त्याग-
राजुनि भ(वा)ब्धि दाटिञ्चि पर(मी)रा (रा)

English with Special Characters

- pa. rā(mā)bhīrāma raghurāma ō rāma
a. tāmasamu(lē)la sītā manō-ramaṇa (rā)
ca1. paga sēyu(ṭē)la nā pāla nīdu
vaga(lē)la viḍa jālavu gajēndra pāla (rā)
ca2. nī sommu nē(na)ḍuga lēdu niṇḍu
mōsamau prapañca(ma)(ndā)sa lēdu (rā)
ca3. āsa nīyeḍa tanaku pōdu nija
dāsa rakṣaka ninu vinā gatiyu lēdu (rā)
ca4. nī sari samāna(me)va(ri)lalō rāma
nīraja da(lā)kṣa cikkitirā nī valalō (rā)

ca5. kallalā(ḍa)ni teliya lērā nī-

valla nēramu kāni nē nīku vērā (rā)

ca6. śrī pati nanu marava tagunā idi

pāpamē kāni eḍabāya mana(sa)gunā (rā)

ca7. ā-jānu bāhu kara(mī)rā śrī tyāga-

rājuni bha(vā)bdhi dāṭiñci para(mī)rā (rā)

Telugu

ప. రా(మా)భిరామ రఘురామ ఓ రామ

అ. తామసము(లే)ల సీతా మనో-రమణ (రా)

చ1. పగ సేయు(టే)ల నా పాల నీదు

వగ(లే)ల విడ జాలవు గజేన్ద్ర పాల (రా)

చ2. నీ సొమ్ము నే(న)డుగ లేదు నిణ్ణు

మోసమౌ ప్రపజ్చ(మ)(న్దా)స లేదు (రా)

చ3. ఆస నీయెడ తనకు పోదు నిజ

దాస రక్షక నిను వినా గతియు లేదు (రా)

చ4. నీ సరి సమాన(మె)వ(రి)లలో రామ

నీరజ ద(ళా)క్ష చిక్కితిరా నీ వలలో (రా)

చ5. కల్లలా(డ)ని తెలియ లేరా నీ-

వల్ల నేరము కాని నే నీకు వేరా (రా)

చ6. శ్రీ పతి నను మరవ తగునా ఇది

పాపమే కాని ఎడబాయ మన(స)గునా (రా)

చ7. ఆ-జాను బాహు కర(మీ)రా శ్రీ త్యాగ-

రాజుని భ(వా)భి దాటిజ్ఞి పర(మీ)రా (రా)

Tamil

ప. రా(మా)పి⁴రామ రక్⁴రామ ఓ రామ

అ. తామసమ్ర(లే)ల సీతా మణో-రమణ (రామా)

శ1. పక³ ణ్యెయ్(డే)ల నాపాల నీత్తు³

వక³(లే)ల విడ³ జాలవు క³జేన్ద్ర³ర పాల (రామా)

శ2. నీ సెయ్(మ)ర న్దే(న)న్దు³క³ లేత్తు³ నిన్దు³

మోసమెల పరపన్ద్ర(మ)న్ద్ర(తా³)స లేత్తు³ (రామా)

శ3. ఆస నీయెడ³ తనకు పోతు³ నిజ

తా³స రక్షక నిన్దు వినినా క³తియ్ లేత్తు³ (రామా)

శ4. నీ సుగి సమాన(మె)వ(గి)లలో రామ

நீரஜ த³(ளா)க்ஷ சிக்கிதிரா நீ வல்லோ (ராமா)
 ச5. கல்லலா(ட³)னி தெலிய லேரா நீ
 வல்ல நேரமு கானி நே நீகு வேரா (ராமா)
 ச6. ஸ்ரீ பதி நனு மரவ தகு³னா இதி³
 பாபமே கானி எட³பா³ய மன(ஸ)கு³னா (ராமா)
 ச7. ஆ-ஜானு பா³ஹு கர(மீ)ரா ஸ்ரீ த்யாக³-
 ராஜுனி ப⁴(வா)ப்தி⁴ தா³டிஞ்சி பர(மீ)ரா (ராமா)

இராமா! களிப்பூட்டுவோனே! இரகுராமா! ஓ இராமா!

தாமதமேன், சீதையின் மனம் மகிழ்விப்போனே?
 இராமா! களிப்பூட்டுவோனே! இரகுராமா! ஓ இராமா!

1. பகைமை காட்டுவதேன் என்னிடம்? உனது
 சூழ்ச்சிகளையேன் விடமாட்டயோ, கரியரசனைக் காத்தோனே?
 இராமா! களிப்பூட்டுவோனே! இரகுராமா! ஓ இராமா!
2. உனது சொத்தை நான் கேட்கவில்லை; மிக்கு
 மோசமான இவ்வுலகத்தினில் (எனக்கு) ஆசையில்லை;
 இராமா! களிப்பூட்டுவோனே! இரகுராமா! ஓ இராமா!
3. ஆசை என்னிடம் தனக்குப் போகாது; உண்மைத்
 தொண்டரைக் காப்போனே! உன்னை யன்றி கதியுமில்லை;
 இராமா! களிப்பூட்டுவோனே! இரகுராமா! ஓ இராமா!
4. உனக்கு ஈடினை யார் இப்புவியில், இராமா?
 தாமரையிதழ்க் கண்ணா! சிக்கினேனய்யா உனது வலையில்;
 இராமா! களிப்பூட்டுவோனே! இரகுராமா! ஓ இராமா!
5. (நீ) பொய்யன் என அறியேனய்யா;
 உன்னால் தவறேயன்றி, நானுனக்கு வேறா?
 இராமா! களிப்பூட்டுவோனே! இரகுராமா! ஓ இராமா!
6. இலக்குமி மணாளா! என்னை மறக்கத்தகுமா? இஃது
 பாவமே யன்றி, இடை பிரிய மனம் ஒவ்வுமா?
 இராமா! களிப்பூட்டுவோனே! இரகுராமா! ஓ இராமா!
7. முழந்தாள் நீள (உனது) கைகொடுமய்யா! இத்தியாகராசனை
 பிறவிக்கடலைத் தாண்டுவித்து பரமருளுமைய்யா!
 இராமா! களிப்பூட்டுவோனே! இரகுராமா! ஓ இராமா!

பரம் - வீடு
 இப்பாடல் பிரகலாதன் அரியினை விழைந்து பாடுவதாக

Kannada

ಪ. ರಾ(ಮಾ)ಭಿರಾಮ ರಘುರಾಮ ಓ ರಾಮ

ಅ. ತಾಮಸಮು(ಲೇ)ಲ ಸೀತಾ ಮನೋ-ರಮಣ (ರಾ)

ಚಗ. ಪಗೆ ಸೇಯು(ಟೇ)ಲ ನಾ ಪಾಲ ನೀದು

ವಗೆ(ಲೇ)ಲ ವಿಡೆ ಜಾಲವು ಗಜೇನ್ದ್ರ ಪಾಲ (ರಾ)

ಚ೨. ನೀ ಸೊಮ್ಮು ನೇ(ನ)ಡುಗೆ ಲೇದು ನಿಣ್ಣು

ಮೋಸಮೌ ಪ್ರಪಂಚ(ಮ)(ನ್ದಾ)ಸ ಲೇದು (ರಾ)

ಚ೩. ಆಸ ನೀಯೆಡೆ ತನಕು ಪೋದು ನಿಜ

ದಾಸ ರಕ್ಷಕ ನಿನು ವಿನಾ ಗತಿಯು ಲೇದು (ರಾ)

ಚ೪. ನೀ ಸರಿ ಸಮಾನ(ಮೆ)ವ(ರಿ)ಲಲೋ ರಾಮ

ನೀರಜ ದ(ಳಾ)ಕ್ಷ ಚಿಕ್ಕಿತಿರಾ ನೀ ವಲಲೋ (ರಾ)

ಚ೫. ಕಲ್ಲಾ(ಡೆ)ನಿ ತೆಲಿಯ ಲೇರಾ ನೀ-

ವಲ್ಲ ನೇರಮು ಕಾನಿ ನೇ ನೀಕು ವೇರಾ (ರಾ)

ಚ೬. ಶ್ರೀ ಪತಿ ನನು ಮರವ ತಗುನಾ ಇದಿ

ಪಾಪಮೇ ಕಾನಿ ಎಡಬಾಯ ಮನ(ಸ)ಗುನಾ (ರಾ)

ಚ೭. ಆ-ಜಾನು ಬಾಹು ಕರ(ಮೀ)ರಾ ಶ್ರೀ ತ್ಯಾಗ-

ರಾಜುನಿ ಭ(ವಾ)ಬ್ಧಿ ದಾಟಿಂಜ್ಜಿ ಪರ(ಮೀ)ರಾ (ರಾ)

Malayalam

೧. ರಾ(ಮಾ)ಲಿರಾಂ ರಾಲ್ಪರಾಂ ಓ ರಾಂ

೨. ತಾಮಸಮು(ಲೇ)ಲ ಸೀತಾ ಮನೋ-ರಮಣ (ರಾ)

೩. ಪಗೆ ಸೇಯು(ಟೇ)ಲ ನಾ ಪಾಲ ನೀದು

ವಗೆ(ಲೇ)ಲ ವಿಡೆ ಜಾಲವು ಗಜೇನ್ದ್ರ ಪಾಲ (ರಾ)

೪. ನೀ ಸೊಮ್ಮು ನೇ(ನ)ಡುಗೆ ಲೇದು ನಿಣ್ಣು

ಮೋಸಮೌ ಪ್ರಪಂಚ(ಮ)(ನ್ದಾ)ಸ ಲೇದು (ರಾ)

೫. ಆಸ ನೀಯೆಡೆ ತನಕು ಪೋದು ನಿಜ

ದಾಸ ರಕ್ಷಕ ನಿನು ವಿನಾ ಗತಿಯು ಲೇದು (ರಾ)

೬. ನೀ ಸರಿ ಸಮಾನ(ಮೆ)ವ(ರಿ)ಲಲೋ ರಾಮ

ನೀರಜ ದ(ಳಾ)ಕ್ಷ ಚಿಕ್ಕಿತಿರಾ ನೀ ವಲಲೋ (ರಾ)

೭. ಕಲ್ಲಾ(ಡೆ)ನಿ ತೆಲಿಯ ಲೇರಾ ನೀ-

ವಲ್ಲ ನೇರಮು ಕಾನಿ ನೇ ನೀಕು ವೇರಾ (ರಾ)

೮. ಶ್ರೀ ಪತಿ ನನು ಮರವ ತಗುನಾ ಇದಿ

ಪಾಪಮೇ ಕಾನಿ ಎಡಬಾಯ ಮನ(ಸ)ಗುನಾ (ರಾ)

೯. ಆ-ಜಾನು ಬಾಹು ಕರ(ಮೀ)ರಾ ಶ್ರೀ ತ್ಯಾಗ-

ರಾಜುನಿ ಭ(ವಾ)ಬ್ಧಿ ದಾಟಿಂಜ್ಜಿ ಪರ(ಮೀ)ರಾ (ರಾ)

Assamese

- প. ৰা(মা)ভিৰাম ৰঘুৰাম ও ৰাম
অ. তামসমূ(লে)ল সীতা মনো-ৰমণ (ৰা)
চ১. পগ সেয়ু(টে)ল না পাল নীদু
বগ(লে)ল ৰিড জালবু গজেন্দ্র পাল (ৰা)
চ২. নী সোন্মু নে(ন)ডুগ লেদু নিগু
মোসমৌ প্রপঞ্চ(ম)(ন্দা)স লেদু (ৰা)
চ৩. আস নীয়েড তনকু পোদু নিজ
দাস ৰক্ষক নিনু বিনা গতিয়ু লেদু (ৰা)
চ৪. নী সৰি সমান(মে)ৰ(ৰি)ললো ৰাম
নীৰজ দ(লা)ক্ষ চিক্ৰিতিৰা নী ৰললো (ৰা)
চ৫. কল্লা(ড)নি তেলিয় লেৰা নী-
ৰল্ল নেৰমু কানি নে নীকু ৰেৰা (ৰা)
চ৬. শ্ৰী পতি ননু মৰৱ তগুনা ইদি
পাপমে কানি এডবায় মন(স)গুনা (ৰা)
চ৭. আ-জানু বাহু কৰ(মী)ৰা শ্ৰী আগ-
ৰাজুনি ভ(ৰা)ি দাটিকি পৰ(মী)ৰা (ৰা)

Bengali

- প. ৰা(মা)ভিৰাম ৰঘুৰাম ও ৰাম
অ. তামসমূ(লে)ল সীতা মনো-ৰমণ (ৰা)
চ১. পগ সেয়ু(টে)ল না পাল নীদু
বগ(লে)ল ৰিড জালবু গজেন্দ্র পাল (ৰা)
চ২. নী সোন্মু নে(ন)ডুগ লেদু নিগু
মোসমৌ প্রপঞ্চ(ম)(ন্দা)স লেদু (ৰা)
চ৩. আস নীয়েড তনকু পোদু নিজ
দাস ৰক্ষক নিনু বিনা গতিয়ু লেদু (ৰা)

ଚଃ. ନୀ ସରି ସମାନ(ମେ)ବ(ରି)ଲଲୋ ରାମ
ନୀରଜ ଦ(ଳା)କ୍ଷ ଚିକ୍ଷିତିରା ନୀ ବଲଲୋ (ରା)

ଚ଼. କଲ୍ଲଳା(ଡ)ନି ତେଲିୟ ଲେରା ନୀ-
ବଲ୍ଲ ନେରମୁ କାନି ନେ ନୀକୁ ବେରା (ରା)

ଚଢ. ଶ୍ରୀ ପତି ନନୁ ମରବ ତଗୁନା ଇଦି
ପାପମେ କାନି ଏଡବାୟ ମନ(ସ)ଗୁନା (ରା)

ଚ଼. ଆ-ଜାନୁ ବାହ୍ କର(ମୀ)ରା ଶ୍ରୀ ଆଗ-
ରାଜୁନି ଭ(ବା)ଂ ଦାଟିକ୍ଷିଃ ପର(ମୀ)ରା (ରା)

Gujarati

୫. ରା(ମା)ମିରାମ ରଘୁରାମ ଆ ରାମ
ଅ. ତାମସମୁ(ଲେ)ଲ ଶୀତା ମନୋ-ରମାଢା (ରା)
ଅ୧. ପଗ ସେଧୁ(ଟେ)ଲ ନା ପାଲ ନୀଢୁ
ପଗ(ଲେ)ଲ ବିଢ ଜାଲପୁ ଗଞ୍ଜେନ୍ଦ୍ର ପାଲ (ରା)
ଅ୨. ନୀ ସାମ୍ମୁ ନେ(ନ)ଡୁଗ ଡେଢୁ ନିଢୁଡୁ
ମୋସମୌ ମ୍ରପଞ୍ଚ(ମ)(ନ୍ଦା)ସ ଡେଢୁ (ରା)
ଅ୩. ଆସ ନୀର୍ଯ୍ୟେ ତନଡୁ ପୋଢୁ ନିଜ
ଢାସ ରକ୍ଷକ ନିନୁ ବିନା ଗତିଧୁ ଡେଢୁ (ରା)
ଅ୪. ନୀ ସରି ସମାନ(ମେ)ବ(ରି)ଲଲୋ ରାମ
ନୀରଜ ଢ(ଜା)କ୍ଷ ଚିକ୍ଷିତିରା ନୀ ବଲଲୋ (ରା)
ଅ୫. କଲ୍ଲଳା(ଡ)ନି ତେଲିୟ ଲେରା ନୀ-
ବଲ୍ଲ ନେରମୁ କାନି ନେ ନୀକୁ ବେରା (ରା)
ଅ୬. ଶ୍ରୀ ପତି ନନୁ ମରବ ତଗୁନା ଈଦି
ପାପମେ କାନି ଏଡବାୟ ମନ(ସ)ଗୁନା (ରା)
ଅ୭. ଆ-ଜାନୁ ବାହ୍ କର(ମୀ)ରା ଶ୍ରୀ ଆଗ-
ରାଜୁନି ଭ(ବା)ଂ ଦାଟିକ୍ଷିଃ ପର(ମୀ)ରା (ରା)

Oriya

ପ. ରା(ମା)ଭିରାମ ରଘୁରାମ ଓ ରାମ
ଅ. ତାମସମୁ(ଲେ)ଲ ଶୀତା ମନୋ-ରମାଢା (ରା)

୧୧. ପଗ ସେୟୁ(ଟେ)ଲ ନା ପାଲ ନୀଦୁ
 ଝଗ(ଲେ)ଲ ଝିତ ଜାଲଝୁ ଗଜେନ୍ଦ୍ର ପାଲ (ରା)
 ୧୨. ନୀ ସୋମୁ ନେ(ନ)ତୁଗ ଲେଦୁ ନିଷ୍ଟୁ
 ମୋସମୌ ପ୍ରପଞ୍ଚ(ମୋ)ସ ଲେଦୁ (ରା)
 ୧୩. ଆସ ନୀୟେତ ତନକୁ ପୋଦୁ ନିଜ
 ଦାସ ରକ୍ଷକ ନିନ୍ଦୁ ଝିନା ଗତିୟୁ ଲେଦୁ (ରା)
 ୧୪. ନୀ ସରି ସମାନ(ମୋ)ଝ(ରି)ଲଲେ ରାମ
 ନୀରଜ ଦ(ଳା)ସ ଚିଞ୍ଜିତିରା ନୀ ଝଲଲେ (ରା)
 ୧୫. କଲ୍ଲଲା(ତ)ନି ତେଲିୟୁ ଲେରା ନୀ-
 ଝଲ୍ଲ ନେରମୁ କାନି ନେ ନୀକୁ ଝେରା (ରା)
 ୧୬. ଶ୍ରୀ ପତି ନନ୍ଦୁ ମରଝ ତରୁନା ଇଦି
 ପାପମେ କାନି ଏତବାୟ ମନ(ସ)ରୁନା (ରା)
 ୧୭. ଆ-ଜାନୁ ବାୟୁ କର(ମୀ)ରା ଶ୍ରୀ ତ୍ୟାଗ-
 ରାଜୁନି ଭ(ଝା)ବ୍ପି ଦାଚିଞ୍ଜି ପର(ମୀ)ରା (ରା)

Punjabi

୧. ରା(ମା)ଭିରାମ ରଘୁରାମ ଓ ରାମ
 ୨. ਤାମସମୁ(ଲେ)ଲ ସୀତା ମନେ-ରମଣ (ରା)
 ୩. ପଗ ସେୟୁ(ଟେ)ଲ ନା ପାଲ ନୀଦୁ
 ଦଗ(ଲେ)ଲ ବିନ୍ଦୁ ଜାଲବୁ ଗଜେନ୍ଦ୍ର ପାଲ (ରା)
 ୪. ନୀ ସୌ ନେ(ନ)ତୁଗ ଲେଦୁ ନିଷ୍ଟୁ
 ମୋସମୌ ପ୍ରପଞ୍ଚ(ମୋ)ସ ଲେଦୁ (ରା)
 ୫. ଆସ ନୀୟେତ ତନକୁ ପୋଦୁ ନିଜ
 ଦାସ ରକ୍ଷକ ନିନ୍ଦୁ ଝିନା ଗତିୟୁ ଲେଦୁ (ରା)
 ୬. ନୀ ସରି ସମାନ(ମୋ)ଝ(ରି)ଲଲେ ରାମ
 ନୀରଜ ଦ(ଳା)କସ ଚିଞ୍ଜିତିରା ନୀ ଦଲଲେ (ରା)

ਚ੫. ਕੱਲਲਾ(ਡ)ਨਿ ਤੇਲਿਯ ਲੇਰਾ ਨੀ-

ਵੱਲ ਨੇਰਮੁ ਕਾਨਿ ਨੇ ਨੀਕੁ ਵੇਰਾ (ਰਾ)

ਚ੬. ਸ਼੍ਰੀ ਪਤਿ ਨਨੁ ਮਰਵ ਤਗੁਨਾ ਇਦਿ

ਪਾਪਮੇ ਕਾਨਿ ਏਡਬਾਯ ਮਨ(ਸ)ਗੁਨਾ (ਰਾ)

ਚ੭. ਆ-ਜਾਨੁ ਬਾਹੁ ਕਰ(ਮੀ)ਰਾ ਸ਼੍ਰੀ ਤਯਾਗ-

ਰਾਜੁਨਿ ਭ(ਵਾ)ਬਿਧ ਦਾਟਿਵਿਚ ਪਰ(ਮੀ)ਰਾ (ਰਾ)